

注意

警告 Warning 주의

奈良公園のシカの多くは人に慣れていますがあくまで野生動物です。時として人を攻撃することがありますので、特にご高齢の方や小さなお子様連れの方は注意してください。

The deer of Nara Park are wild animals. They can occasionally attack people, so please be careful.

奈良公園の鹿属于野生动物，有时会攻击人，所以请注意安全。
나라공원에 있는 사슴은 야생 동물입니다. 때로는 사람을 공격하기도 하므로 주의하여 주시기 바랍니다.

Bite かむ

문다 咬人

Kick たたく

따린다 踢人

Butt 突く

뒤트킴다 顶人

Knock down 突進

부딪친다 冲撞人

奈良県 奈良市 春日大社 奈良の鹿愛護会
連絡先 奈良公園のシカ相談室 TEL 0742-26-7755

お願い

遵守愛護規則 Rules for Protecting Deer 부탁 말씀

奈良公園には、国の天然記念物にも指定されている「奈良のシカ」が1000年以上前からたくさん生息しています。人と鹿の共生は世界でもここしかありません。みんなでたいせつに保護しましょう。

Deer have been living in Nara Park in great numbers for over a thousand years. We ask for your cooperation in protecting their well-being.

从一千多年前开始，鹿就已在奈良公园大量繁衍生息了。让我们共同来爱惜、保护它们吧。

나라공원에 1,000 년 이상부터 수많은 사슴들이 서식하고 있습니다. 모두가 함께 소중한 지겨 나갑니다.

●公園内で犬を放さない、捨てない。



●食べ物を与えない。No feeding.

请勿随便给鹿喂食。먹을것을 주지 않는다.

病気の原因になります It can cause illness. 病氣의 원인입니다

「鹿せんべい」は鹿に与えても安心なおやつです. 「鹿せんべ이」는 鹿에게 주어도 안전한 간식입니다.



●ゴミは捨てない。No littering.

请勿丢弃垃圾。쓰레기를 버리지 않는다.

鹿が食べて病気になる. Deer can eat the trash and get sick. 鹿はゴミを食べると病気になる. 사슴이 먹고 병이 걸리게 됩니다.

●たたいたり、追いかけてりのいたづらをしない。Do not hit or chase deer.

禁止毆、追杜鹿等行為。 때리거나 쫓아가는 등의 장난을 하지 않는다.

文化財保護法違反で罰せられることがあります. Note: These acts can be punished under the Act on Protection of Cultural Properties.

注: 文化財保護法違反で罰せられる. 주: 문화재 보호법 위반으로 처벌될 수 있습니다.



奈良県 奈良市 春日大社 奈良の鹿愛護会
連絡先 奈良公園のシカ相談室 TEL 0742-26-7755